

O.I.C. 2016/160  
HEALTH INFORMATION PRIVACY AND  
MANAGEMENT ACT

**HEALTH INFORMATION PRIVACY  
AND MANAGEMENT ACT**

Pursuant to sections 127 and 128 of the *Health Information Privacy and Management Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

**1** The attached *Yukon Health Information Network Regulation* is made.

**2** This Order comes into force on August 31, 2016.

Dated at Whitehorse, Yukon, August 18, 2016.

---

Commissioner of Yukon

DÉCRET 2016/160  
LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION DES  
RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX

**LOI SUR LA PROTECTION ET LA  
GESTION DES RENSEIGNEMENTS  
MÉDICAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 127 et 128 de la *Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux*, décrète ce qui suit :

**1** Est établi le *Règlement sur le réseau d'information sur la santé du Yukon* paraissant en annexe.

**2** Le présent décret entre en vigueur le 31 août 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

---

Commissaire du Yukon

O.I.C. 2016/160  
HEALTH INFORMATION PRIVACY AND  
MANAGEMENT ACT  
YUKON HEALTH INFORMATION NETWORK  
REGULATION

PART 1  
INTERPRETATION

Definitions

1 In this Regulation

“access control mechanism” means any information technology, procedure or other means that allow the administrator of a specified system to limit, at the direction of an individual, some or all authorized users’ access through the specified system to some or all of the individual’s personal YHIN information; « *mécanisme de contrôle de l’accès* »

“administrator” of a specified system means the person designated for the specified system by the Minister under section 4 or, if no such designation is in effect, the Department; « *administrateur* »

“application” means an application under section 6; « *demande* »

“authorized user” and “YHIN information” have the same meanings as in Division 2 of Part 7 of the Act; « *utilisateur autorisé* » and « *renseignements du RISY* »

“designated office” means the office or program identified under section 3; « *bureau désigné* »

“global masking” means the use of an access control mechanism to prevent all authorized users from accessing any of a particular individual’s personal YHIN information (other than registration information as defined in the Health Information General Regulation) for the purpose of providing health care to the particular individual; « *masquage global* »

“masking” means global masking or selective masking; « *masquage* »

“personal YHIN information” of an individual means personal health information of the individual that is YHIN information; « *renseignements personnels du RISY* »

DÉCRET 2016/160  
LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION DES  
RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX  
RÈGLEMENT SUR LE RÉSEAU  
D’INFORMATION SUR LA SANTÉ DU YUKON

PARTIE 1  
INTERPRÉTATION

Définitions

1 Les définitions suivantes s’appliquent au présent règlement :

« administrateur » À l’égard d’un système déterminé, la personne désignée pour le système déterminé par le ministre en vertu de l’article 4 ou, si aucune désignation n’est en vigueur, le ministre. “*administrator*”

« bureau désigné » Le bureau ou le programme identifié à l’article 3. “*designated office*”

« demande » Demande en vertu de l’article 6. “*application*”

« masquage » Masquage global ou masquage sélectif. “*masking*”

« masquage global » L’utilisation d’un mécanisme de contrôle de l’accès pour empêcher tous les utilisateurs autorisés d’avoir accès à n’importe lequel des renseignements personnels du RISY d’un particulier donné (autres que les renseignements d’inscription au sens du Règlement général sur les renseignements médicaux) pour fournir des soins de santé à ce dernier. “*global masking*”

« masquage sélectif » L’utilisation d’un mécanisme de contrôle de l’accès pour empêcher tous les utilisateurs autorisés, ou certains d’entre eux, d’avoir accès à une partie ou à la totalité des renseignements personnels du RISY d’un particulier pour fournir des soins de santé à ce dernier. “*selective masking*”

« mécanisme de contrôle de l’accès » Technologie de l’information, procédure ou autre moyen qui permet à l’administrateur d’un système déterminé, à la demande d’un particulier, de restreindre l’accès de certains ou de l’ensemble des utilisateurs autorisés par l’intermédiaire de ce système à une partie ou à la totalité des renseignements personnels du RISY de ce particulier. “*access control mechanism*”

**O.I.C. 2016/160  
HEALTH INFORMATION PRIVACY AND  
MANAGEMENT ACT**

“selective masking” means the use of an access control mechanism to prevent all or some authorized users from accessing all or some of a particular individual’s personal YHIN information for the purpose of providing health care to the particular individual; « *masquage sélectif* »

“specified system” means a system that the Minister has identified under paragraph 4(a); « *système déterminé* »

“YHIN” means the Yukon health information network; « *RISY* »

“YHIN system” means an electronic information system, or any part of an electronic information system, that is the YHIN or is a part of it. « *système du RISY* »

**YHIN custodians**

**2(1)** In respect of any personal health information in a YHIN system

- (a) if the YHIN system is a specified system, its administrator is a custodian; and
- (b) if the YHIN system is not a specified system, the Minister may at any time by order
  - (i) designate a person as a custodian, or
  - (ii) modify or revoke a designation made under subparagraph (i).

(2) If a YHIN system is not a specified system and no designation under subparagraph (1)(b)(i) is in effect for it, the Department is a custodian in respect of any personal health information in the YHIN system.

**PART 2**

**CONTROL OF ACCESS**

**Designated office**

**3(1)** The Minister must ensure that there is at all times an office or program of the Department that is publicly identified as the designated office for the purposes of this Regulation.

**DÉCRET 2016/160  
LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION DES  
RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX**

« renseignements personnels du RISY » À l’égard d’un particulier les renseignements médicaux personnels du particulier qui sont des renseignements du RISY. “*personal YHIN information*”

« RISY » Le Réseau d’information sur la santé du Yukon. “*YHIN*”

« système déterminé » Système que le ministre identifie en vertu de l’alinéa 4a). “*specified system*”

« système du RISY » Système électronique de gestion de l’information, ou partie de ce dernier, qui est le RISY ou qui en fait partie. “*YHIN system*”

**Dépositaires du RISY**

**2 (1)** À l’égard de renseignements médicaux personnels d’un système du RISY :

- a) l’administrateur est un dépositaire lorsque le système du RISY est un système déterminé;
- b) le ministre peut, par arrêté, lorsque le système du RISY n’est pas un système déterminé :
  - (i) soit désigner une personne à titre de dépositaire,
  - (ii) soit modifier ou révoquer une désignation faite en vertu du sous-alinéa (i).

(2) Lorsqu’un système du RISY n’est pas un système déterminé et qu’aucune désignation n’est en vigueur à son égard en vertu du sous-alinéa (1)(b)(i), le ministère est un dépositaire en ce qui concerne les renseignements médicaux personnels du système du RISY.

**PARTIE 2**

**CONTRÔLE DE L’ACCÈS**

**Bureau désigné**

**3(1)** Le ministre veille à ce qu’il y ait, en tout temps, un bureau ou un programme du ministère publiquement identifié comme bureau désigné pour l’application du présent règlement.

(2) The designated office must receive and process applications in accordance with section 6.

(2) Le bureau désigné reçoit et traite les demandes conformément à l'article 6.

### **Specified systems**

### **Systèmes déterminés**

**4** The Minister may at any time by order

**4** Le ministre peut, par arrêté :

- (a) identify as a specified system all or any part of a YHIN system;
- (b) designate a person as the administrator of a specified system; or
- (c) modify or revoke the identification of a specified system or the designation of its administrator.

- a) identifier comme système déterminé tout ou partie d'un système du RISY.;
- b) désigner une personne à titre d'administrateur d'un système déterminé;
- c) modifier ou révoquer l'identification d'un système déterminé ou la désignation de son administrateur.

### **Masking**

### **Masquage**

**5(1)** The Minister may at any time by order

**5(1)** Le ministre peut, par arrêté :

- (a) approve the implementation of any form of masking for a specified system; or
- (b) modify or revoke an approval given under paragraph (a).

- a) soit approuver la mise en place de toute forme de masquage pour un système déterminé;
- b) soit modifier ou révoquer une approbation donnée en vertu de l'alinéa a).

(2) An order under this section may include any term or condition that the Minister considers appropriate.

(2) Un arrêté en vertu du présent article peut comprendre toute condition que le ministre estime indiquée.

(3) No person may implement masking for a YHIN system otherwise than in accordance with an order of the Minister under this section.

(3) Nul ne peut mettre en place un masquage pour un système du RISY autrement qu'en conformité avec un arrêté du ministre en vertu du présent article.

### **Applications**

### **Demandes**

**6(1)** An individual (referred to in this section as the "applicant") may, by applying in writing to the designated office, control in accordance with this Regulation the access of authorized users to the individual's personal YHIN information in a specified system.

**6(1)** Un particulier (appelé « requérant » au présent article) peut, en présentant une demande écrite auprès du bureau désigné, contrôler l'accès, conformément au présent règlement, des utilisateurs autorisés à ses renseignements personnels du RISY contenus dans un système déterminé.

(2) An application may request the masking, or the modification or removal of any existing masking, of the applicant's personal YHIN information.

(2) Une demande peut exiger le masquage, ou la modification ou la suppression d'un masquage en place, des renseignements personnels du RISY à l'égard du requérant.

(3) An application that requests masking is deemed to be an application for global masking if

(3) Une demande de masquage est réputée être une demande de masquage global dans les cas suivants :

- (a) it does not request selective masking; or

- a) elle n'exige pas le masquage sélectif;

**O.I.C. 2016/160  
HEALTH INFORMATION PRIVACY AND  
MANAGEMENT ACT**

- (b) it requests selective masking but
  - (i) it omits the information necessary to effect the selective masking, or
  - (ii) it is made in respect of a specified system for which selective masking is not available.

(4) The Minister may require applications to be

- (a) made in any form or manner; and
- (b) accompanied by any document or information.

(5) An application is complete only if it complies with the Minister's requirements, if any, under subsection (4).

(6) The designated office must, as soon as practicable after receiving a complete application in respect of a specified system

- (a) inform the applicant in writing that it has received the application; and
- (b) provide the administrator of the specified system with a copy of the application.

**Duty of administrator**

7 After receiving from the designated office a copy of a complete application in respect of a specified system, the administrator of the specified system must, as soon as practicable and to the greatest extent reasonably possible given the technical capacities of the specified system and the administrator's resources, give effect to the masking, or the modification or removal of masking, that the application requests.

**Exceptions**

8 Despite any other provision of this Regulation

- (a) the obligations under this Regulation of the designated office, each administrator of a specified system and each authorized user are subject to any requirement, in law or in established professional practice, for the collection, use or disclosure of personal health information; and
- (b) for the purpose of providing health care to an

**DÉCRET 2016/160  
LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION DES  
RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX**

- b) elle exige le masquage sélectif, selon le cas :
  - (i) sans toutefois inclure les renseignements nécessaires pour l'effectuer,
  - (ii) à l'égard d'un système déterminé pour lequel il n'est toutefois pas disponible.

(4) Le ministre peut exiger que les demandes soient, à la fois :

- a) présentées sous quelque forme que ce soit;
- b) accompagnées de tout document ou renseignement.

(5) Une demande est complète seulement si elle répond aux exigences du ministre, s'il y a lieu, en vertu du paragraphe (4).

(6) Le bureau désigné doit, dans les meilleurs délais après avoir reçu une demande complète relativement à un système déterminé, à la fois :

- a) informer le requérant par écrit qu'il a reçu sa demande;
- b) fournir une copie de la demande à l'administrateur du système déterminé.

**Devoir de l'administrateur**

7 Après avoir reçu du bureau désigné une copie d'une demande complète relativement à un système déterminé, l'administrateur du système en question doit, dans les meilleurs délais et dans toute la mesure du possible étant donné les capacités techniques du système déterminé et les ressources de l'administrateur, donner effet au masquage, ou à sa modification ou suppression, qu'exige la demande .

**Exceptions**

8 Malgré toute autre disposition du présent règlement :

- a) les obligations, en vertu du présent règlement, du bureau désigné, de chaque administrateur d'un système déterminé et de chaque utilisateur autorisé sont assujetties aux exigences, en droit ou selon les pratiques professionnelles établies, relatives à la collecte, l'utilisation ou la divulgation de renseignements médicaux personnels;

**O.I.C. 2016/160  
HEALTH INFORMATION PRIVACY AND  
MANAGEMENT ACT**

individual, an authorized user of a specified system may at any time temporarily suspend any masking of an individual's personal YHIN information if

- (i) the authorized user reasonably believes that the masking is likely to endanger the individual's health or safety, or
- (ii) the individual expressly consents to the suspension.

**DÉCRET 2016/160  
LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION DES  
RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX**

b) dans le but de fournir des soins de santé à un particulier, un utilisateur autorisé d'un système déterminé peut interrompre temporairement le masquage des renseignements personnels du RISY d'un particulier dans les cas suivants :

- (i) l'utilisateur autorisé a des motifs raisonnables de croire que le masquage est susceptible de mettre en danger la santé ou la sécurité du particulier,
- (ii) le particulier consent expressément à l'interruption.